

The Manitoba Aboriginal Languages Strategy

ABORIGINAL LANGUAGES TEACHER EDUCATION PROGRAM

Overview of Research Report

Violet Okemaw - Indigenous Language Consultant/Facilitator

Lorena Fontaine - Co-Director of the Indigenous Languages Program
and Associate Professor, Human Rights, University of Winnipeg

Helen Settee - Director of the [Indigenous Inclusion Directorate](#),
Manitoba Education and Early Childhood Learning

Table of Contents

Background

Purpose of Research

Introduction

Summary of Indigenous Languages Diploma and Certificate Programs in Canada

Overview of Indigenous Languages Degree Programs across Canada

Overview of Indigenous Languages Program in Manitoba

Summary of Research Findings and Recommendations

Student Numbers and Language Courses

Aboriginal Language Teacher Training Programs Aboriginal Language Programs

Professional Development Sessions

Internal and External Partnerships

Staffing

Funding and Resources

Recommendations from University of Winnipeg Teaching Indigenous Languages

Program Next Steps

References

Appendix 1 - Summary of 2018 and 2019 MALS Reports Recommendations

Background



The Manitoba Aboriginal Languages Strategy was established to “revitalize, retain and promote 7 Aboriginal languages in Manitoba”



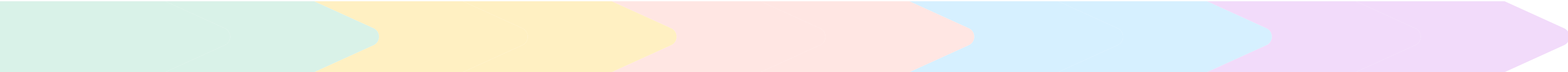
Two Research Studies: 2018 & 2019*



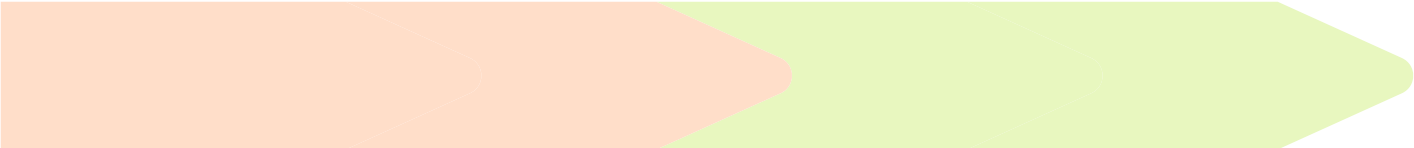
Partners: Indigenous Inclusion Directorate of Manitoba, The Manitoba First Nations Education Resource Centre, University College of the North, Indigenous Languages of Manitoba and University of Manitoba

*See Appendix 8 – Summary of 2018-2019 MALS Reports’ Recommendations

Background



- | | | | | |
|--|---|--|--------------------------|--|
| 2007 | 2015 | 2015 | 2019 | 2019 |
| The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples | Truth and Reconciliation Commission Calls to Action | Start of The Manitoba Aboriginal Languages Strategy (MALs) partnership | Indigenous Languages Act | National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Report |



- | | |
|--|--|
| 2021 | 2021-2022 |
| MALS partnered with the Government of Manitoba, post-secondary institutions and Aboriginal communities to conduct research on Aboriginal language teacher programs | Aboriginal Education Research Initiative |

Purpose of Research



Determine the needs of teachers to teach Indigenous Languages



Determine the needs of Indigenous languages teachers in postsecondary institutions from K-12



Determine the number of students enrolled in the language courses/programs



Determine the program needs for an Indigenous Language Teacher Training Program

Introduction



Summary of Indigenous language teaching diploma and certificate programs



Overview of Indigenous Language Programs across Canada



Related research and available curricula for language training in Manitoba



Summary of the findings with the PSIs



Recommendations from PSIs interview sessions and meetings with MALS stakeholders

Summary of Indigenous Languages Diploma and Certificate Programs in Canada

Table 1: Indigenous Language Teaching Diploma, Certificate Programs and University Courses

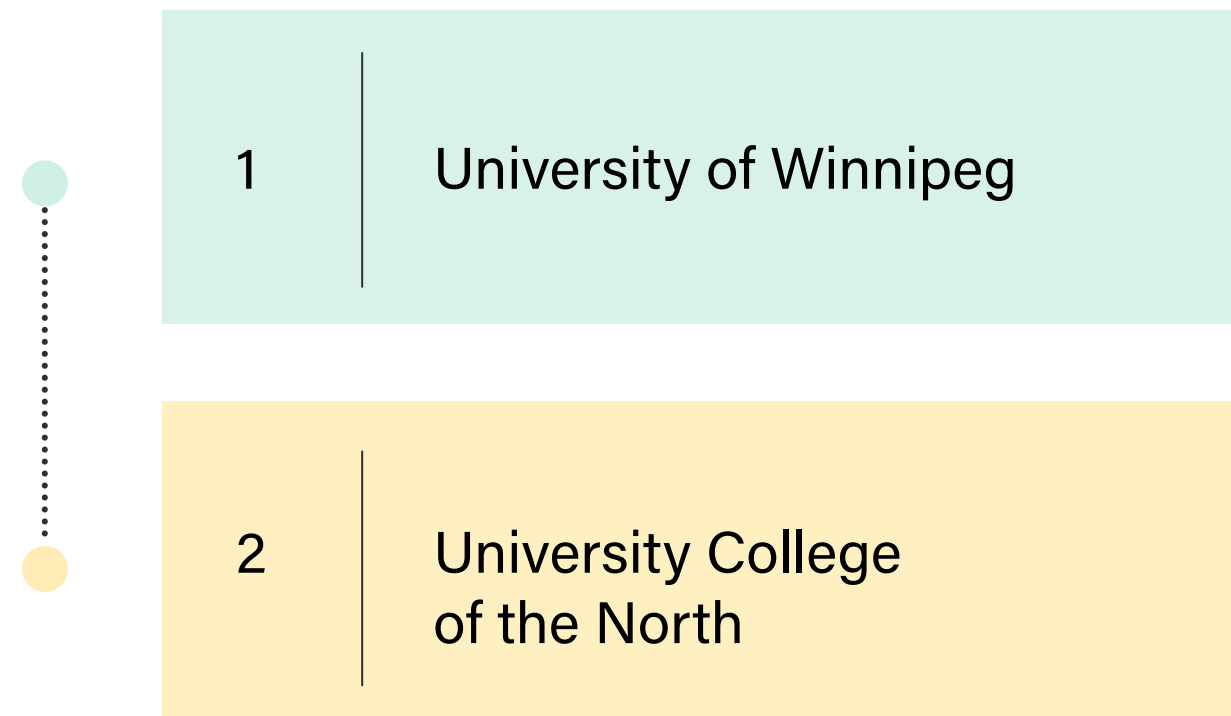
	Diploma	Certificate
Aurora College	✓	
Lakehead University	✓	✓
Nunavut Artic College	✓	✓
Yellowhead Tribal College	✓	✓
Yukon Language Centre	✓	✓

Overview of Indigenous Languages Degree Programs across Canada

Table 2: Bachelor’s Degree, Diploma, Certificate and Graduate Programs

	Undergraduate (B. Ed./B. Arts)	Diploma/ Certificate	Graduate Degree
Algoma University	✓		
Blue Quills	✓		✓
First Nations University	✓		
Memorial University	✓		
McGill University	✓	✓	
University of Alberta	✓	✓	
University of British Columbia	✓		
University of New Brunswick	✓	✓	
University of Saskatchewan	✓	✓	
University of Victoria		✓	✓

Overview of Indigenous Languages Program in Manitoba



Summary of Research Findings

Table 3: Numbers of Students in Indigenous Language Courses and Respective Language Levels

	Cree Language Course	Ojibwe Language Course	Michif Language Course	Total no. of students enrolled
University of Manitoba	55 students (Level 1, 2, 3)	100 students (Level 1, 2, 3)	30 students (Level 1, 2)	185
University of Winnipeg	9 students (Level 1, 2)	33 students (Level 1, 2)	—	42
Brandon University	21 students	21 students	—	42
Red River College Polytechnic	0	15 students (Level 1)	—	15
University College of the North	107 students (1st & 2nd year)	—	—	107

Aboriginal Language Teacher Certificate Training Programs

2 out of 5
Post-secondary institutions in Manitoba



**UNIVERSITY OF
WINNIPEG**

1 certificate
**Indigenous
Languages Teacher
Education Program**

**UNIVERSITY
COLLEGE
OF THE NORTH***

1 certificate
Ininimowin

* Information obtained from website and
telephone conversation with UCN staff
member.

Aboriginal Language Programs/Courses in Manitoba



Cree, Ojibwe, Dakota and/
or Michif language courses
(all 5 PSI's)



Language and cultural support
by Elders/Knowledge Keepers
(all 5 PSI's)

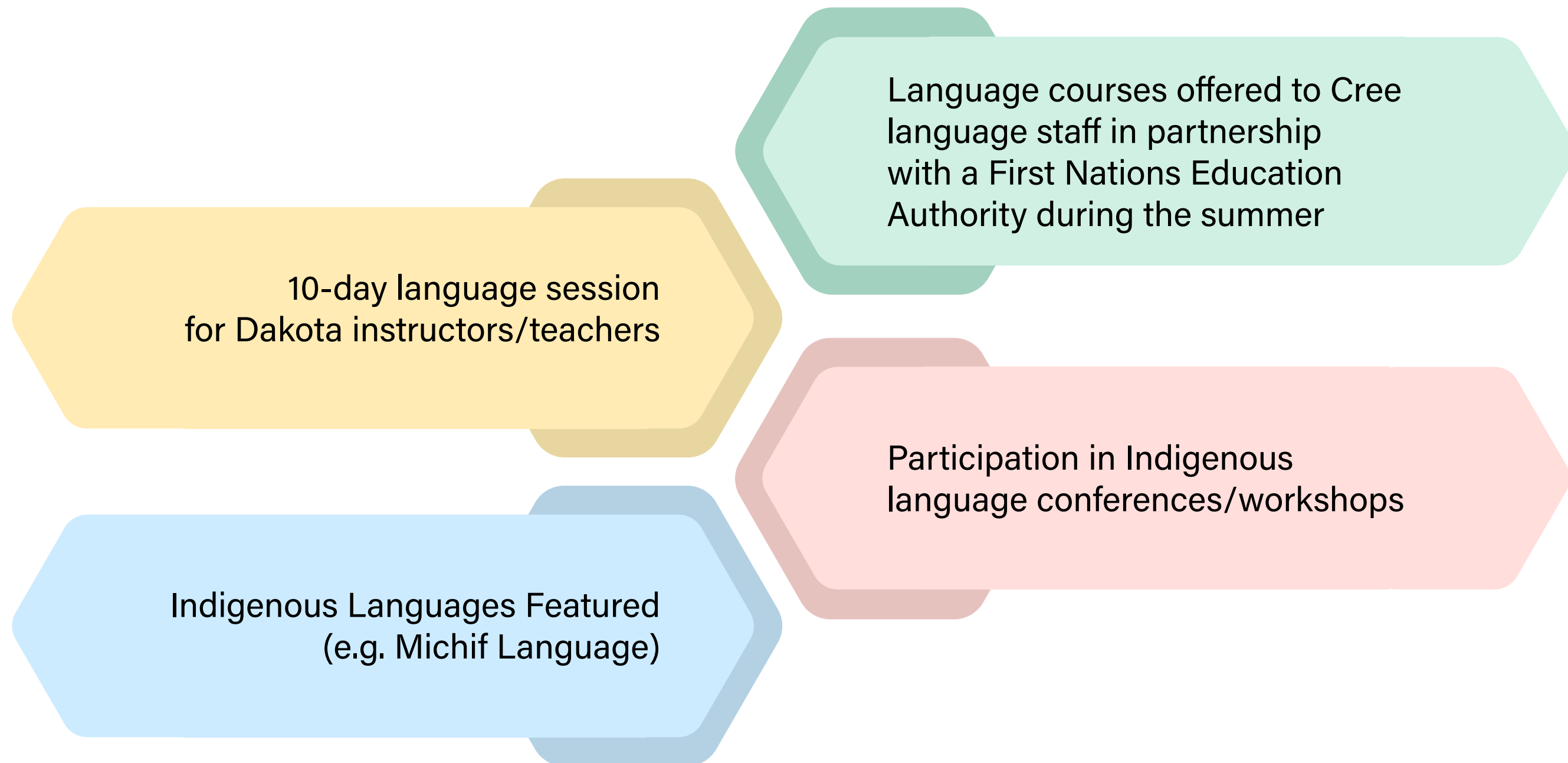


PENT (Brandon University)/
Kenanow (UCN)



Indigenous Languages
Certificate: Ojibwe and Cree
(Red River College Polytechnic)

Professional Development for Indigenous Language Education at PSIs



Preliminary Recommendations from PSIs and MALS Partners



CALLS TO ACTION

1

Student Numbers and
Aboriginal Language Courses

2

Aboriginal Language Teacher
Training Programs

3

Aboriginal Language Programs

4

Professional Development Sessions

5

Internal and External Partnerships

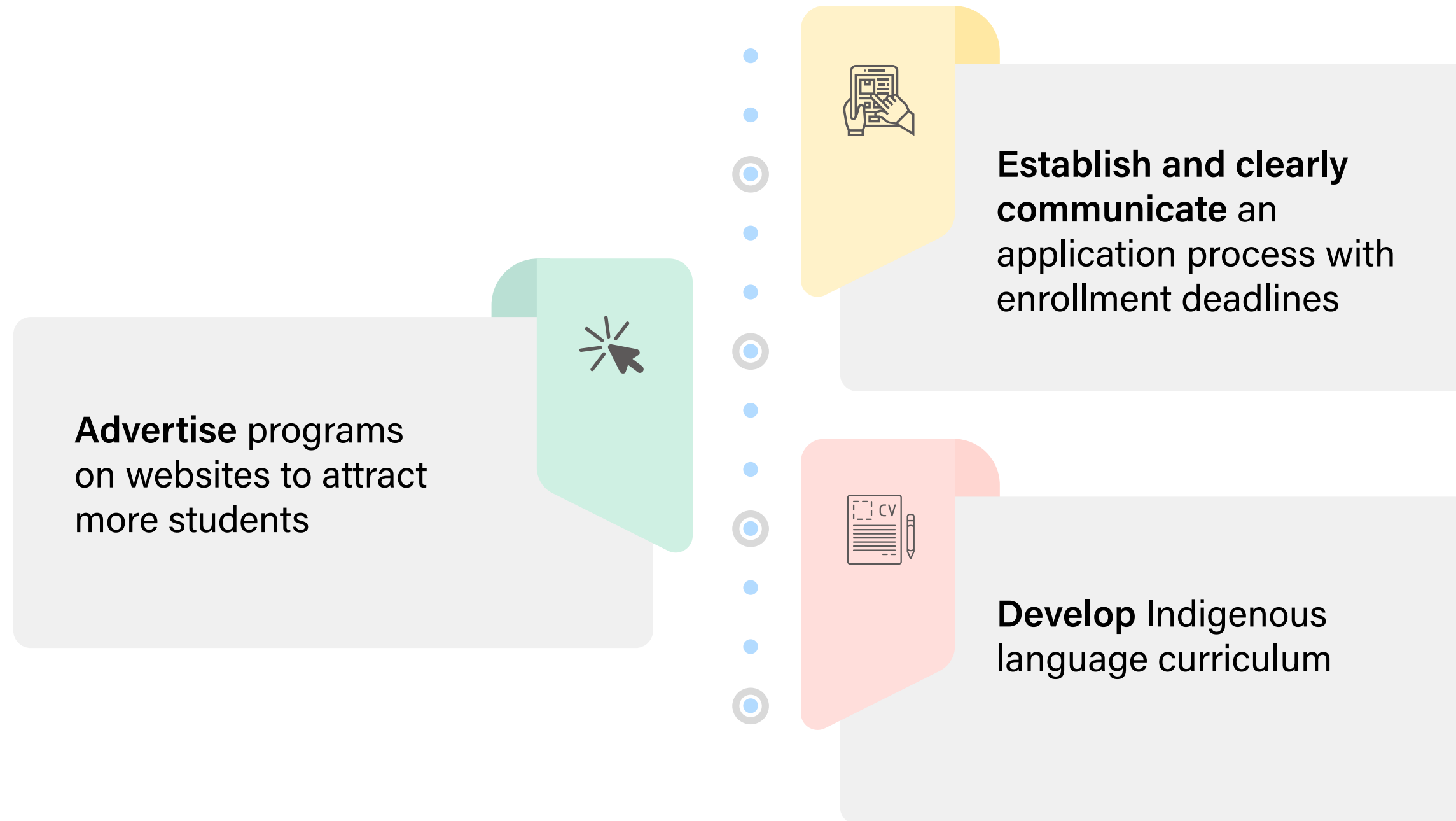
6

Staffing

7

Funding and Resources

1. Student Numbers and Language Courses





“

“Having this type of program delivered in a hybrid model of in-person and online would also allow students in First Nations communities or from the UW’s Walls to Bridges program to access this type of program.”

(University of Winnipeg, 2021)

”

2. Aboriginal Language Teacher Training Programs



Develop a program specific to teaching Indigenous languages in Manitoba



Develop and deliver joint Indigenous language teaching programs



Offer teacher training programs in Indigenous languages



Develop courses as a base for a new program proposal to Teaching Indigenous Languages



Adopt frameworks for recognizing Indigenous knowledge and body of work as credential equivalents

3. Aboriginal Language Programs

Develop frameworks for recognizing Indigenous knowledge and body of work as credential equivalents

Establish program laddering from certificate programs to bachelor degrees

Establish joint degree programs for Indigenous language teachers, language revitalization strategists/consultants, policy developers and analysts, linguistics, translators and transcribers

Meet community needs of schools offering Indigenous language courses or programs

4. Professional Development Sessions



Recognize former language and land-based experiences as well as other prior professional/training opportunities



Enhance training in the development of Aboriginal language yearly, unit and lesson planning



Develop Indigenous language benchmarks and K-12 language resources

5. Internal and External Partnerships (1/2)



Cooperation between instructors to make language lessons laddering equivalent



Joint degree or an articulation agreement between postsecondary institutions



Collaborate and partner with postsecondary institutions and First Nations



“

“Prioritize the work necessary to establish agreements with [other universities] for students in Indigenous language programs to transfer language credits between campuses. This will require policy agreements and ongoing collaboration between departments.”
(University of Manitoba, 2021)

”

5. Internal and External Partnerships (2/2)



Cooperation between departments when scheduling courses



Interdepartmental collaboration to create a consortium approach to programming

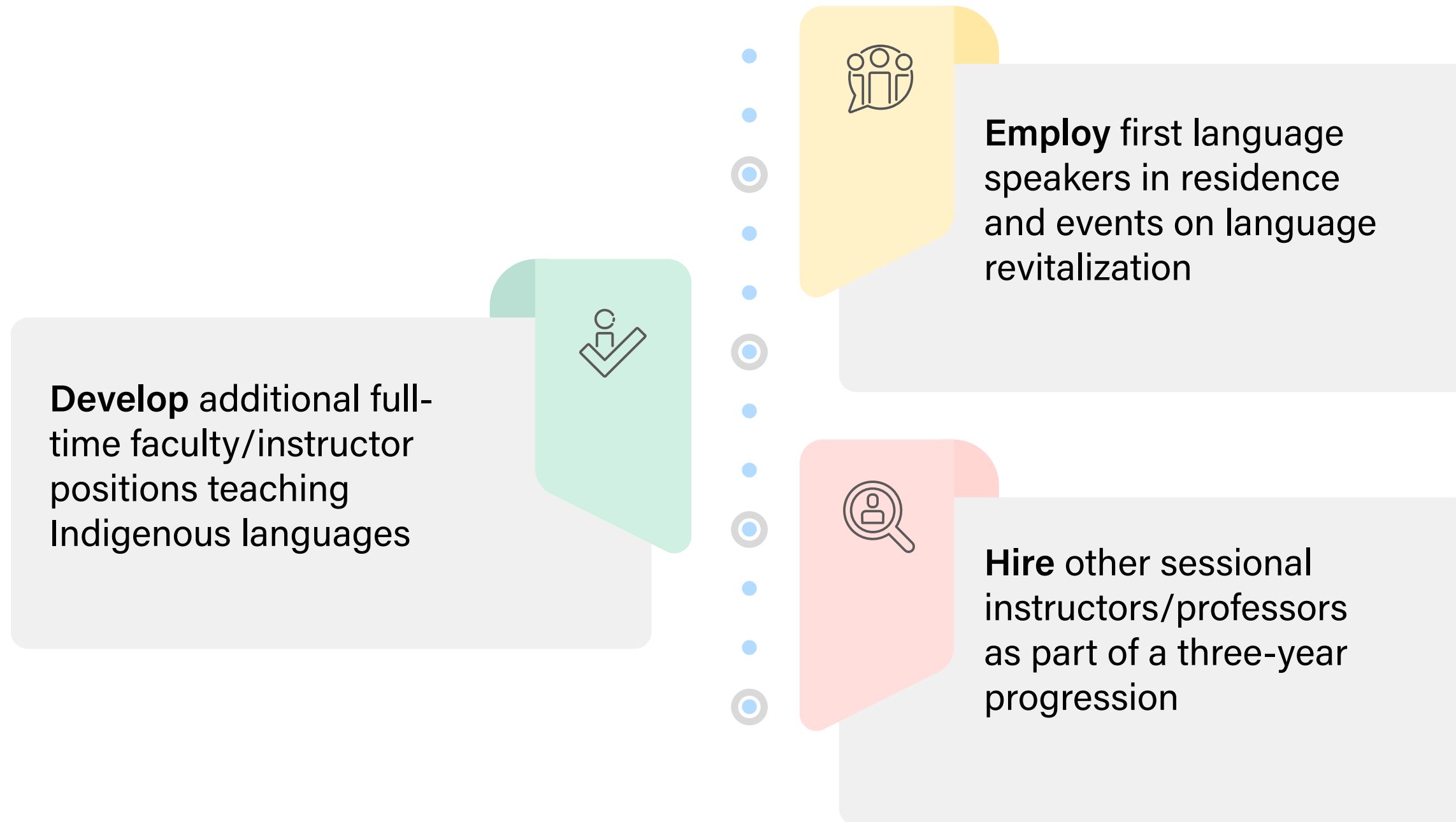


Direct community involvement with postsecondary institutions



Development of a certification process

6. Staffing



7. Funding and Resources



Full time faculty positions to teach Indigenous Languages and for Aboriginal Language Teacher Education Programs

Establish a Centre for Indigenous Languages



Recommendations from University of Winnipeg Teaching Indigenous Languages Program

Teaching Indigenous
Languages Framework

Teaching as “an additional
language methodology”

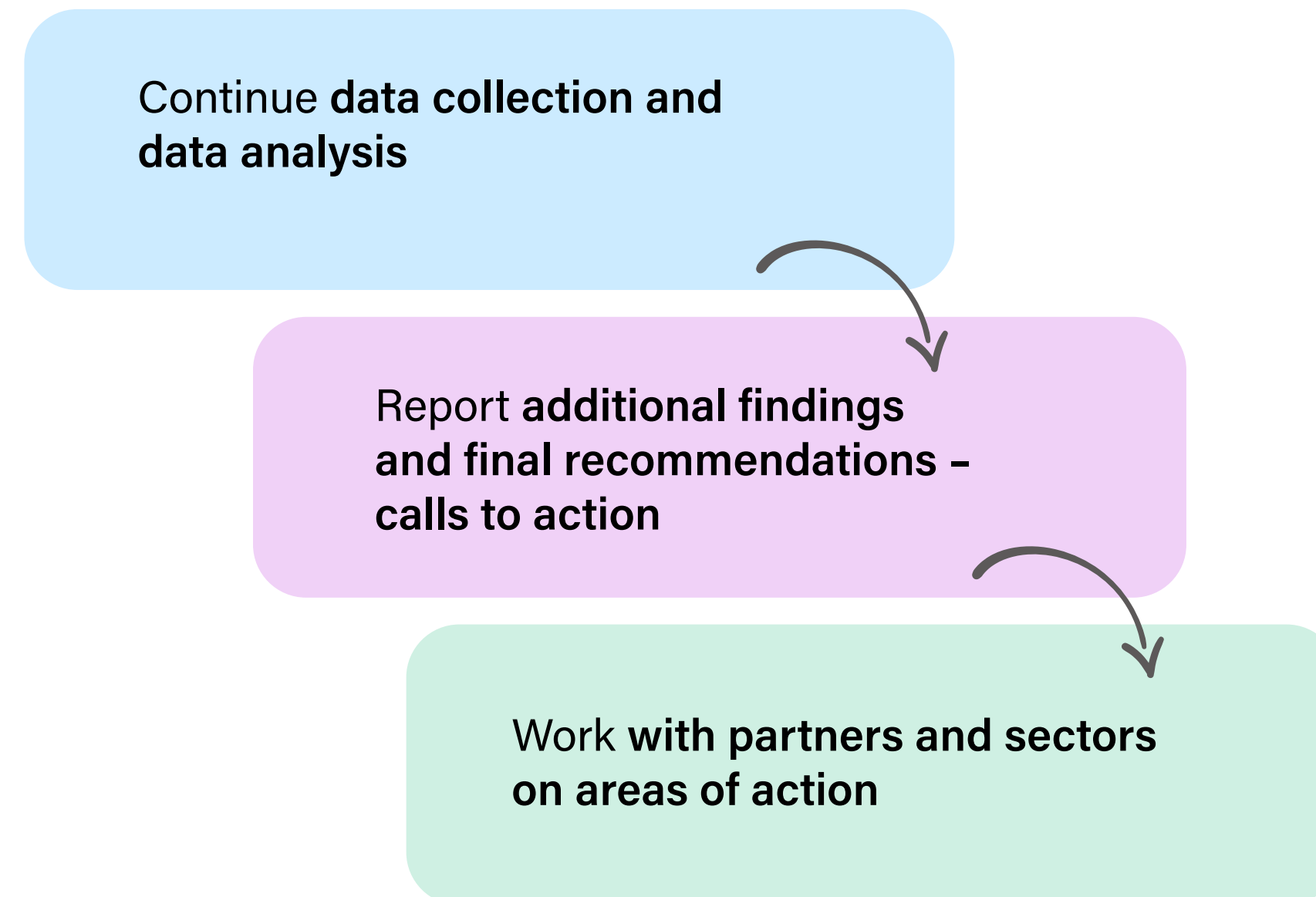
Develop Indigenous Languages
Learning Benchmarks and
methods of Assessment

Project based Learning

Applied Learning

Opportunity to Learn and
be a student of another
Indigenous Language

Next Steps





Miigwech!

Ekosani! Maarsii!

Masi choo!

Pidamaya Ye!

Naqumik!

Kinanahkomin!

Thank you!



References (1/4)

- Algoma University. (2018). Our Anishinaabemowin program. <https://algomau.ca/academics/programs/anishinaabemowin/>.
- Aurora College (2021). Aboriginal culture is the cornerstone of our society. Aboriginal language and culture instructor diploma. <https://www.auroracollege.nt.ca/future-students/explore-programs/education/aboriginal-language-and-culture-instructor-diploma/>.
- Lakehead University. (2022). Indigenous language instructor's program. Aboriginal education. <https://www.lakeheadu.ca/programs/departments/education/aboriginal-education/nlip>.
- First Nations University of Canada. (2020). Indigenous languages. <https://www.fnuniv.ca/academic/undergraduate-programs/indigenous-languages/>.
- McGill University. (2022). Certificate (cert.) Indigenous language and literacy education. School of continuing studies. <https://www.mcgill.ca/continuingstudies/program/certificate-cert-indigenous-language-and-literacy-education>.

References (2/4)

- Memorial University of Newfoundland. (2021). Indigenous languages in memorial's linguistics department. <https://www.mun.ca/linguistics/about/indigenous-languages-in-memorials-linguistics/>.
- Nunavut Arctic College. (n.d.). Programs: Inuit culture. <https://arcticcollege.ca/culture>.
- Red River College Polytechnic. (n.d.). Indigenous language Anishinaabemowin (Ojibwe). Indigenous education. <https://www.rrc.ca/indigenous/indigenous-language>.
- University nuhelot'jine thaiyots'j nistameyimâkanak Blue Quills. (n.d.). Indigenous Language. <https://www.bluequills.ca/indigenous-language>.
- University of Alberta. (2021). Canadian Indigenous Languages Literacy Development Institute (CILLDI). Study. <https://www.ualberta.ca/canadian-indigenous-languages-and-literacy-development-institute/study/index.html>.
- University of British Columbia. (n.d.). Pursuing an Undergraduate Degree with FNEL. First Nations and Endangered Languages Program. <https://fnel.arts.ubc.ca/program/pursuing-an-undergraduate-degree-with-fnel/>.

References (3/4)

- University College of the North. (n.d.). Certificate in Teaching Ininimowin. Centre for Aboriginal Languages and Culture. <https://www.ucn.ca/sites/languagesculture/Pages/Certificate-in-Teaching-Ininimowin.aspx>.
- University of New Brunswick. (n.d.). Wabanaki B. Ed. (4 year, Elementary). <https://www.unb.ca/academics/calendar/undergraduate/current/frederictonprograms/bachelorofeducation/index.html#wabanaki>.
- University of Saskatchewan. (2022). Certificate in Indigenous Languages (ILC). University Catalogue 2022–2023. <https://programs.usask.ca/education/certificate-in-indigenous-languages/index.php#ProgramRequirements30creditunits>.
- University of Victoria. (2020). About the Master's of Indigenous Language Revitalization program. Indigenous Education. <https://www.uvic.ca/education/indigenous/graduate/program/index.php>.

References (4/4)

- University of Winnipeg. (n.d.). Teaching Indigenous Languages. Indigenous Languages. <https://www.uwinnipeg.ca/indigenous/indigenous-languages/teaching-indigenouselanguage.html>.
- Yellowhead Tribal College. (2022). Indigenous Language Revitalization Degree Program. https://ytced.ab.ca/programs-courses/programs/Indigenous_Language_Degree_and_2_Year_Pre-Education_Diploma_Program.
- Yukon Native Language Centre. (2021). YNLC/SFU First Nations Language Proficiency Programs. Yukon Native Language Centre/Simon Fraser University Course Offerings. <https://www.ynlc.ca/training/cfnlp.html>.